Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/62.

本報通訊處
THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

孔子紀元弍仟伍佰拾叁年
加拿大華文日報之先導者創於壹玖零柒年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

報費價目表

美墨各國	加屬郵寄	雲埠郵寄	雲埠派送到	地區
一元七五	一元七五	一元七五	一元六毛	每月
五元二五	五元一毛	五元二五	四元八毛	每季
十元五毛	十元一毛	十元五毛	九元六毛	半年
二十一元	二十元	二十一元	十九元二	全年

（零售每份一毛）

◁本市天氣▷

午后將轉天陰
夜間有驟雨
高溫度 七十五
低溫度 五十八

◁各地溫度▷

埠名	高度	低度	埠名	高度	低度
城多利	六一	五一	多朗度	八十	五三
錦碌	九五	五四	滿地可	七八	六二
卡技利	八五	五五	三藩市	六七	五四
點問頓	八三	五四	舍路	六三	五二
溫地辟	八一	五二	紐約	八六	七一

大漢公報
The Chinese Times

八月八日立秋 廿三日處暑 August
歲次壬寅年七月初三日 1962
新聞紙第式拾肆卷第八四號第壹頁

2

Thursday
中華民國五十壹年
公元壹九六弍年
星期四 八月四日
Vancouver 4, B.C. Vol. 24. No. 84 Page 1

簽定寮國中立約後陳毅主張
國際會議解決南越
★大陸再減配給上海准設自由市場

中國。北京一日路透社電。中共外長陳毅元帥於星期三晚謂。在日內瓦寮十四國政治會議簽定寮中立條約之時。彼曾經告訴美國國務卿羅斯克。對於執行十四國保證寮中立條例。中國方面不會產生任何之困難。

但是彼宣稱。對於南越問題。召集一個國際性會議。以作討論及和平解決南越戰鬥。係不可避免的。

中共外長陳毅。係赴日內瓦親自參加簽定寮中立條例。自從彼返國之後。於星期三日第一次在公共場所出現。昨晚。彼參加瑞士駐此間大使館之花園宴會。而發表上述之言論。

陳毅元帥謂。中國與寮國係有一個共同之邊境。可是中國卻從未派遣一名軍人進入寮王國。表示出我們願意寮國獲得獨立與和平。

彼謂。彼曾勸告美國將駐於南越及泰國之美軍撤退。可是美國卻不接納我們的勸告。

南越現在仍然係發生游擊隊與政府軍之戰鬥。而美國派遣特別軍人及飛機等來協助政府軍剿共戰。而引起中共之攻擊。而直至現在。仍未見美軍之撤退。故此受到陳毅之攻擊。

於寮共勢力高漲之時。美國徇泰國之請求。而派軍入泰國近寮邊境地方駐紮。防止共軍之侵入。而美國此軍隊。已經於上週末。作撤退完畢。而只係餘下非戰鬥部隊。待撤退而已。

▲傳說上海又准設立自由市場

香港一日。路透社電。據傳說謂。中國共產黨當局。現在於上海准許設立自由市場。准許人民自行出售及購買各項物品。而國家不加干涉及限制。

香港之南華早報星期三日謂。自從上月。上海當局再度減低配給糧之量後。上海當局便准許「自由市場」。准許人民自由出售及購買。

該南華早報引用一名剛從大陸出來之旅客謂。上海之「自由市場」。只係有限度之貨品出售。而且價格甚高。例如雞每磅爲值美金二元一角。而一隻雞蛋值美金約八仙。

根拿總統險些
被人投彈炸死

根拿京城。二日路透社電。昨日當根拿總統京魯瑪氏。在此間北部一個鄉村來歡迎一羣兒童之時。有人將一枚手榴彈拋向總統。殺死了一名兒童。而警察們立刻在此間地區斷絕一切交通。而搜索此名兇手。

此位五十二歲之總統卻能夠避過此次危難。而並未有受傷。可是一名鄉村學童。卻爲該手榴彈炸死。及一名警察後來在醫院死亡。

此次手榴彈除將該學童當場炸死外。並傷了五十五名其他人民。包括總統此次同行之內閣部長及高級官員在內。

警察已經將廿五名疑犯捕到。加予質詢。並將交通全部封鎖。

京魯瑪總統係在上伏他與總統余爭高氏會議之後。向南返京之時。而在根拿北部邊境里龍古古鄉村會見該鄉村兒童時。爲人所企圖刺殺。

英女皇伊麗莎白二世。於聽到此消息之後。立刻致電京魯瑪。表示出。女皇及其夫婿聽到此消息時。甚爲震驚。幸得無恙。而心稍慰。而希望你能將我們之慰言。向受傷者表達安慰。

美在英火箭地
明年二月滿期

英京。倫敦一日路透社電。英國防部長今日在國會中指出。英美之火箭基地協定。准許美國火箭駐於該處基地內，於明年二月滿期。而英國不擬再度延長。

彼之言論係指示出。英國於明年某時。終結了美國火箭在英國駐紮。可是彼指出基地並未取消。

現在之條約。該等火箭之運用。必須要兩國之同意。始能行動。

蘇總理克氏
返回故鄉

英京。倫敦路透社電。莫斯科電台昨廿八日廣播。蘇總理克氏於今日返回其六十八年前出生之故鄉。

彼謂。於第二次大戰後。返故鄉一行。滿目荒涼。根本上人民無法可以耕種及生活。可是今日返來。人民們已經有了繁榮之現象。而能夠挺起胸抬起頭來走路。

沙省今日會議
修改醫藥法令

沙省。雷城訊，今日沙省醫學會特別會議。而一篇三千言之法令。會將沙省之醫藥保險法修改。在會議中宣讀出來。要求該會通過而執行之。

今日之修改係爲七月廿三日。由省長資特與協省醫學會主席簽定之廿九點修改法令。

此次法令之修改。包括了政府之數點讓步。而醫學會則有一點讓步。現將各要修改各點列下。

一。在舊法中只係准許一個保險代理。可是修改法下。准許其他代理如當地衛生單位。非謀利社團。合作社及醫藥交互組織等。

二、醫學會唯一重要之讓步。係彼等接納全部人民支持之醫藥保險法。

三。修改法內。該計劃之財政完全係握於政府手中。沙省人民於十一月起。凡單身者。每年交十二元保險費。有家庭者廿四元。同時人息稅。公司入息稅及營業稅等增加。以便資助此計劃之財政。

四。修改法中。准許醫生在法外行醫。或加入法內。獨立保險公司下服務。而將之列入法內之條例內。以前資特省長在內閣投票中。已經作此讓步。可是醫生認爲不穩耳。而要求該會通過。始能接納。

五。醫藥保險委員會之會員。由七名增加至十一名。至少有三名至五名之會員。係由醫學會派出來。

六。修改法特別指出。專科醫生係爲在醫學會註冊之專科醫生。以前條規定之專科醫生。由委員會指出。而享受專科醫生之收費。

七 普通醫生在醫學會註冊。醫藥保險委員會必須承認。以前係普通醫生在委員會註冊。則被承認。

八。委員會仍握有註冊之權力。

九。修改法規定。政府內閣有權來審查非委員會之代理公司，簿記紀錄及文件權。

十。修改法規定更加嚴密之條例。來修改收費之權力。給予醫生們有更大之權，例如醫生爭執時。政府不能隨便控訴醫生。而必須要獲得醫學會之同意始能執行。

十一。舊法中規定之下。醫生不向委員會作需要之報告。或作假偽之報告時。可以罰款五元至五十元。可是修改法中卻只係犯了假偽報告。始能被罰。

蘇聯發現
海底油礦

英京。倫敦一日路透社電。蘇聯塔斯社報導。蘇聯地質學家在裏海海底發現了新油礦。

英一主教訪蘇

英京。倫敦路透社電。英國教會之主教藍斯博士，昨日離開倫敦赴莫斯科作首次之三日訪問。

此係爲英國主教第一名赴蘇訪問。

彼謂。彼希望與蘇聯之教會討論宗教主義之問題。

政府願意經援
畸形嬰兒父母

加京。奧太瓦訊。加國衛生部長滿拉夫氏於星期三日公佈，政府願意以財政來協助該等因服「多粒度米」安眠藥而產生無手無腳嬰兒之父母們。

彼曾經兩次否認。彼曾經於上星期六日指出政府不給予協助之言論。

加首相第分碧架亦對記者發表。政府會與省政府當局分別負擔此種財政上協助該等父母。

加首相指出。將來在新藥試驗條例中。可能再加予嚴密之改變。而令到此等事減少發生。可是彼指出。此等事只係於最近才發現。而世界其他國家。亦只係於最近始發現及停止此種藥流行。

卑詩省衛生廳長泰來醫生謂。在卑詩省有此種案件發生。係會受到殘廢兒童之待遇一樣來獲得省政府之協助。

在美國方面。美總統堅尼地亦指出。將來美國對於政府控制藥物之發售。會加予嚴密控制。

彼要求美國婦女們詳細檢查彼等是否有此種藥丸在家中。而將之交給當局爲宜。

瑞典方面。則准許服食該毒藥丸孕婦。請求醫生墮胎。可是美國方面。現在仍然認爲即此係服食此種藥而墮胎係非法。

發現色狼事件

雲訊。一名年青婦人。於今日清晨將一名騷擾者追逐出她之客寓外。該年青婦人廿二歲謂。該騷擾她清夢之人。顯然係由其十三西街公寓窗門入其公寓。她乃將該企圖非禮之人追出其公寓至後門。該人在黑暗中逃走爲止。

此係第二次該地區兩日來之發現。

用刀恐嚇福利官員者
被拘審判有罪

雲訊。廿六歲之鄧英氏。於星期三日在警察法庭被指控攜有兇器。而彼亦當庭認罪。

鄧英氏。於星期一日。因爲福利部之官員將應付之福利支票遲遲交給他。認爲有意延遲。故此用刀來恐嚇該名福利部官員。而法庭獲得證據。

鄧英氏認罪後。法官宣佈於下星期三日定刑。

送二元四炒麵
被罰一百大元

北雲訊。一名在餐館工作青年羅技李氏。於週末時送炒麵給一西人之家。該炒麵只係值二元四毫。可是該青年羅技李卻被罰百元。

因該青年於送炒麵之後。竟然將該家之兩名西女擁抱而吻。而彼控非禮之罪。而彼並未置辯。遂罰百元以作警戒。

域埠今日高興

域多利訊。域埠於今日爲建埠百週年慶典。故此由今日起至今晚近午夜之時。均有慶祝節目進行

今晨舉行了一千五百名之免費早膳 同時發放廿一禮炮以作慶典開始。而其他秩序。舉行夜火等均在夜間進行。

夏天林火猛烈
燒死兩救火員

卑詩立頓埠訊。被森林火燒死兩名救火者之此間森林火威脅了此間八百畝之未成熟木材及叢林。今日仍然繼續作戰。企圖將此森林火防止其再度蔓延。

卅一歲之夏理占美士。爲四名孩子父親。其屍骸已經被尋出。成爲骨灰。而廿九歲之山地滿魯氏之屍骸。現在仍然在找尋中。

該兩名死者。均係由在此間之印第安人區出來救火者。而同時一名十八歲之軒斯氏。因爲年富力强。而能夠逃出無恙。

當彼等救火之時。在彼等背後之森林着火。故此令到彼等立刻逃命。可是火勢甚烈。兩人無法逃出而逃出之青年。卻並未向救火當局報告其他兩人之命運。乃有此悲劇之出現。此係爲本年來第一次森林火受害之兩人。

一警在警局內
失去帽及胸章

雲訊。星期三日。一偷賊在警局之內將一名警察之帽及胸章等偷去而無踪。住於戴斯路四千七百四十二號之警察佛氏。將其帽及證章放在警局二樓之法庭房內。該房係用來貯藏案件文檔之用。

三小時後。彼出庭作證返來後。係發覺失去其帽及證章。

中共又向印度發警告
懸崖勒馬三思而後行

北京記者林銘。烈寶報導。中共政府早已向印度政府發出警告多次。切勿任印度軍隊在中國邊境任意行動，侵畧中國領土。倘若印度仍然掩耳不聽。結果。中印邊境很可能發生流血之戰爭。

自從四月以來。印度軍隊便開始頻繁活動。侵入中國領土。向中國邊境之軍隊進行射擊。中國政府早已經向印度發出嚴重之警告，要求印度軍隊撤退及將在中國領土內之印軍前哨站取消。

△印度不理會向相反方面而行

但是印度政府。卻對中國政府之提議及警告一概不理。不單只不撤退印軍及撤消在中國之印度前哨站。而且反而更加向相反方面而行。增加印度前哨站。加緊軍事上攻擊中國軍隊之行動。

中國政府在此種情形之下。仍然堅持執行和平外交政策。實施和平共存五大原則及提高中印糾紛用和平及商議之方法等。來解決中印間之不和態度。

△中共仍採取忍耐寬大之政策

甚至四月事件之後。印度軍隊仍然繼續採取此種侵畧中國領土行動及進攻中國軍隊之行爲。中國政府仍然採取一種忍耐及寬大爲懷之政策，訓令中國軍隊切勿輕舉妄動。要求印度政府立刻撤退在中國領土內之印度軍駐地及撤走該等侵畧中國領土之印軍。而令到中印間能夠有一種較和平之氣氛。而在會議上和平討論解決辦法。

然而中國政府此種種之努力及忍耐。卻並未獲得印度政府之注意及反應。節制彼等邊境軍事上之侵畧行爲。相反地。印度政府卻增加彼等之邊境軍隊。大量地及時常地來以軍事行動威脅及射擊中國軍隊，侵畧中國領土。

中共在表示出印度以爲中國軍隊軍事行動。以便在會議上獲得和平解決。係爲中國之軟弱。但是印度政府以爲中國軍力薄弱。實在係一種最大之錯誤。中國之軍隊所以相讓。並非彼等軟弱。而係彼等遵守中國政府之和平政策而已。

△不停侵畧行爲後果要印負責

很清楚地。倘若印度政府拒絕撤退彼等侵入中國領土之軍隊及停止了一切印邊境之挑戰行爲。則將來若發生了悲劇之後果。印度政府必須要負其全責。

倘若印政府現在臨崖勒馬。仍未過遲。故此對於中印邊境事件。希望印度政府三思而後行。

雲高 **元豐有限公司** 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

新到
祖國冬瓜仔
頭水鮮蓮藕
大帮登市
土產各種鮮瓜菜大洪出市
價錢陸續平

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件 實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火燭與盜竊之損失。你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險保護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。那華斯高沙銀行。在雲高埠有支行三十五間。爲你服務。

那華斯高沙銀行雲高華埠片打夾哥林比亞街支行啓

梁春廣

片打實業公司

梁慧韶

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

本號有三十間新屋要賣。平賣遠近都有歡迎詢問

△全埠最名貴地區在活活公司後面四十八街西八零六，八二七，八五九號睡房四個材料上乘地濶六十三尺先交八千元

△十六街東九百號街角新屋兩間相連睡房三個取壹萬三千三百元(劉進英)

△片打東街壹千五百號布洛及壹街夾麥麒麟街角四個睡房新屋四間先交六千元

△域多利街東到寺街三個睡房新屋只賣壹萬弍千元(張繁元)

△廿街夾乃磨街四年新三個睡房土庫另有廳睡房兩個及廁所連電爐雪櫃在內先交三千五百元月充等于交租

溫高 **中和行公司** 華埠
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

十二週年紀念
大減價三天
八月二日(星期四)
八月三日(星期五)
八月四日(星期六)
各種貨物 全部平賣
市內各處 專車送到

雲埠 **永隆公司**
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C
MU 1-1734

新到登市
東洋大菜 派潭涼粉草
佛手白菓 唐山舊菓皮
普洱茶餅 鮮紅蝦米
仁面醬 檸檬醬 蘇梅醬 海鮮醬
名師精製各款 燒味 臘味
美味牛肉干 發行
專車送貨 快捷妥當

特載要聞

加出口貨數目增加

較去年增加一億六千六百九十二萬二千元。（約四份之一。）售與中共之麥及其他貨物共值價四千二百十二萬三千元。去年同期只有五百八十二萬七千元。計對此兩國增加額共爲二億零三百廿一萬八千元。

臺北炎熱至九十八度 市民入夜難眠往尋樂

（續完）

天氣熱又缺水市民最感不便

美聯社台北電。自從七月二日以來。台北天氣炎熱異常。每日華氏表在九十度以上。甚而高至九十八度。市民最感不適者均爲缺水。特別在早晨與入夜。則無水供應。市民家中雖有電風扇亦無濟於事。欲入眠而不可得。故市民多在街邊乘涼。戲院。俱樂部。茶樓酒店。之生意興隆。因此等地方多設有冷氣。

明目張胆市內運毒 價值十萬元

幹探得報埋伏截獲

香港訊。警方昨天接得了線報。在銅鑼灣區伺伏。截查運毒人物。結果克奏膚功。截獲一個運毒的男子。搜得「價值達十萬元之巨的海洛英達十四磅之多。這一宗案子。反映了販毒人物竟在市區內公然運毒的驚人情況。

據悉。破獲這一宗運毒案的地點。是在銅鑼灣道國泰酒店附近門前。因爲警方事先已掌握了可靠的情報。知道運毒人物將要在一地點經過。因此。由本港南區的華探長蔡秉龍。親自率領一批幹探。預先在那裏「佈防」。「恭候」運毒人物入甕。到下午三時左右。果然發現有一個大約五十歲上下的中年男子。身穿一件深咖啡色夏恤。西褲。手挽一個紙皮手抽。施施然路過那裏。恭候已久的警探立即上前截查。原來這個紙皮手抽內全部是海洛英。重達十四磅之多。以市價每磅約七千元計，這一紙皮手抽所藏毒品。伸算直十萬元之巨、當然。這個運毒的男子要被警方帶回署去。

據所知。這一批爲數巨大的毒品。將被運入銅鑼灣區內的。其對象可能是大坑一帶的木屋區去。毒品數量如是巨大。遺患後果難以想象。（程。樹。）

臺灣海峽雙方 軍事對陣是況

共軍總數四十多萬人

台灣訊。台灣海峽軍事局勢。現在雖已由緊張而趨於鬆弛。但雙方相互戒備實況。未曾稍懈。茲摘要誌左。

國軍方面。一。前線官兵及公務員一律取消返台灣休假。二。金馬列島經常舉行局部實彈射擊表演。三。運補前線軍品數量。大爲增加。四。海軍巡邏加强。國艦在海峽日夜不斷執行職務在四十艘以上。五。空軍巡邏加强。六。軍事首長不斷到前線視察。

共軍方面。一。地面部隊又增加七師。總數四十五萬人。內包括二十五個步兵師。六個炮兵師。三個裝甲師。三個傘兵師。二。海空軍活動增繁。共機。共艦。常有發現。三。共軍新裝的一五一里。二二一里。三〇六里等巨炮。頻在金馬對岸實彈演習。四。共軍運補非常積極。各車輛多在夜間開行。五。已證實中共火箭師一師已開抵福建前線。火箭係六管。八管併裝的。發射時。彈出速度很快。六。共軍在閩不斷舉行「鎮暴」演習。已以公安部隊代替不穩的民兵。執行後方治安任務

檀島選拔萃華僑 僑翁曾記福當選

檀香山訊。檀香山中華總商會於七月十日之新任職員就職典禮中。選舉今年度最熱心公益之「拔萃華僑」。結果曾記福當選。【未完】

新生活公司
New Life Confectionery
420 Columbia St,
Vancouver 4, B. C. MU. 3-1078

原音電攝 舞台錄音唱帶
有千弍百尺上下卷
弍千四百尺一套 壹十弍元五
「夜夜念奴嬌」 何非凡 鄧碧雲 梁醒波
「腸斷望夫云」 新馬仔 吳君麗 麥炳榮
「刁蠻元帥莽將軍」 麥炳榮 鳳凰女 黃千歲
「月下追韓信」 新馬仔 鄧碧雲 梁醒波
全部曲詞對照
外埠一律歡迎 C.O.D.
目錄印備 函索即寄
專售單本長遍精美粵曲唱片帶曲詞

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
熟藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌骨外科

美盛金鋪
十足金葉珠寶玉器
各款眼鏡 修整鐘錶
MEI SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

為月子上賓飛東方

乘客壹登日航 DC-8 JET COURIER 噴射機，侍應生山崎月子小姐用東方温文儀態招待以美味中西食品奉客，使乘客身在東方中日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同，其特點爲樂於服務招待週到，班期利便。

日航又有特別利益，使温哥華飛東方乘客轉三藩市及羅生埠停留探親友，或再停檀香山，全不加費，只付西北飛東方票價。三藩市或羅生埠每日下午皆有班機飛東京羅生埠每晚有新班機飛東京。又由檀香山飛東京，每星期六下午有新班機。

日航與各大航空公司，有最好聯繫轉飛香港，台北或星嘉坡。

購票請到各旅行社或電話
日本航空公司
温哥華埠 ZEnith 6800

JAPAN AIR LINES

中華民國五十一年 域埠達權總社職員表

正社長 李業森 副 黃榮蘭
正書記 劉淇浩 副 馬恒釗
正議長 林鐵郎 副 周伯昌
正財政 周順榮 副 周本初
正外交 林福稠 副 關祝漢
正監督 林德義 副 劉炳松 溫健盤
文牘科 林灼如 副 吳棟材 唐自璉
幹事科 鄭秋仍 趙鴻欣 林國志
徐國雄 崔社旋 曾玉庭
宣傳科 周朝錦 胡忠信 雷晉初
周瑞廣 雷華耀 梁祐選
催收科 鄭家滋 阮杰
曾傳灥 趙仕照
慈善主任 曾傳灣 陳纘倫
黎瑞歡 馬羣惠
核數主任 李洪 周炯球
正庶務 譚榮添 楊東賢
評議員全體社員

達權總社實業部職員

正總理 周逸經 鄭燊炳
正書記 周本初 阮杰
正財政 李業森 湯覺
正監督 黃榮蘭 陳福如 陳瑞祥
正外交 關祥生 湯福成
黃星才 陳錦鐄
正核數 李雁朋 林德義
董事部 鄧子才 林福來 黃華章
曾傳灥 鍾瓊石 林灼如
陳文會 譚申 林焯
李盛 黃有志 李國華

◎域埠民治黨支部 民國五十一年職員表

正主委 陳福如 副主委 曹恒明
執行委員 周炯球 周伯昌 林國志
李國偉 黃有志 陳錦璉
曾傳灥 黃榮富 雷華耀
林灼如 雷晉初 曾玉庭
盟長 周朝錦 副 林鐵郎
秘書 馬恒釗 副 甘悅松
科員 黃沃坤 陳保源
財政 黃華章 副 李斌
科員 周順榮
外交 鄧子才 副 黃星才
科員 劉炳松
監督 胡彩 副 陳瑞祥
科員 吳棟材
總務 劉淇浩 副 趙仕照
科員 馬心民
組織 黃榮蘭 副 朱作槑
科員 梁歡
宣傳 崔社旋 副 關祝漢
科員 周本初
婦女 梁金珍 副 鄭懿坤
科員 張賜銀
訓練 唐練彪 副 黎寬
科員 岑家振
文教 蘇振燃 副 胡翰章
科員 徐演良
社運 湯福成 副 陳樂然
科員 溫健盤
生產 鄒番扶 副 鄧稿章
科員 林仲寬
慈善 岑貴 副 馬羣惠
科員 伍寶珍
會計 林德饒 副 李偉元
科員 黃炳均
庶務 伍耀沃 副 蘇文
董事部 周朝錦 曾傳灥 馬心民
蘇振燃 鍾瓊石 黃榮蘭
朱作槑 梁社歡 林鐵郎

沙城民治黨分部 民國五十一年職員表

執行委員 朱伯寬 陳佐良 馬才哲
黃邦美 丘世照 馬照
麥參
主委 朱伯寬 黃邦美
書記 江龍 麥緒
財政 江龍 馬濃政
交際 馬洪煜 黃龍
監察委員 葉祖列 龔新貴 馬子珠
葉華沛 麥福 鄧森章
馬立棟
監察主任 葉祖列 龔新貴
監察秘書 馬立棟
組織科 葉君創 馬持立
科員 麥海 謝亮 李盛 胡丁
調查科 朱簑平 麥海
評議員 全體昆仲

民國五十一年 本報第廿三屆董事

局長 司徒捷予
書記 簡建平
董事 王華進 陳文彬 周玉山
黃榮蘭 馬恒釗 趙榮[illegible]
吳一平 王灌灼
候補董事 鄧[illegible] 沈梧甡

選載

五十年後的人類

健民

在現在的世界裏。平均每秒鐘有三個嬰兒誕生。在中國則每七秒中就有一個初生嬰兒。在其他的國家的生產率雖然有着多寡的不同。然就整體而論。五十年後的人口數目。將會由三十億增到六十九億。這些統計數目是可以推算出來的。

一些悲觀者提出警告。在這人口突飛猛晋的情況下。五十年後我們既無物可食。無衣可穿。甚至連立錐之地都沒有了。

最近美國戶口統計署署長柯森。斯加蒙。則對這論調提出反對。他表我們歡迎廿一世紀的到來。並且歡迎每一位新出世的公民。並且特別指示。這些悲觀主義者。竟忘記了人類是可以憑他的天賦能力而征服自然界的。他相信。五十年後人們的生活更舒適。誠如我們較諸我們祖父母時代的生活更舒適一般。

一。人口密度問題——在中國。印度。日本和東南亞諸國的人口密度問題。當然是急待解決的問題。甚至英倫三島和荷蘭。也同樣重要。並且根據加里福尼亞大學的鮑諾博士估計。全世界上的陸地面積。足夠五百億人口居住。因此土地問題。是不難解決的。

二。食糧問題——由於科學的倡明。種子的改良。耕種。灌溉。收割等的機械化。就現在來說。在美國百分之九的農人生產。已經夠支持全國的生活而有餘。並且這些農產品有百分之二十是輸出到外國去。到一九七零年。只要百分之六的人從事農業就行了。同時由於科學的發達。人造食物更是可驚的。

同時對食物貯藏的方法。也是增加食糧的一種。食水方面也不成問題。我們不但可以大量貯蓄雨水。變海水爲淡水。並且現在已經開始研究對污水的重新利用方法。

三。工作問題——別以爲人口越多便會僧多粥少。而人浮於事。據估計五十年後的人類。三分之一是用在農。工。建築和製衣業。三分之二的人類則從事服務工作。像醫學。科學。各種科學的研究。太空探險。海底尋寶。和人生的娛樂事業。那時人類不愁沒有工作。工作決不會太辛苦。因爲一切都是自動化。工作餘閒的享受會達到極高點。因此別怕人口太多。要知道是人類文明的最大動力。五十年後的人類會以人口衆多而自豪。

馬黃聯婚大宴親友

周靈牧師主持婚禮。禮畢。由司徒琪君攝影。同日下午五時。女家假座荔枝園筵開十六席。由黃啓根君宣佈。黃蓉芳女士向來熱心慈善公益。爲僑胞服務。此次她之令愛翠屏小姐于歸。親友紛紛餽送禮物。黃女士特具薄酌答謝。旋即出菜。美酒嘉肴。開懷暢飲。賓主盡歡而別。

又同日下午六時半。男主家在新世界酒樓設宴十二席。由馬華軒君司儀。先請周靈牧師祝禱。介紹新翁家姑馬本啓伉儷與新夫婦起立。與來賓行相見禮。舉杯祝新夫婦幸福。馬鏡河君答謝。馬炳樞君答謝西友。隨即佳肴美酒。攞列枱上。席間馬本啓新翁。馬華軒。馬鏡河君等。輪席獻酒。彬彬有禮。新夫婦切喜餅餉衆。至九時盡慶散席。聞新夫婦往品夫名勝地方渡蜜月云。

【續完】

長篇武俠小說

江::湖::遊::俠::傳

▼▼▼::臥龍生著::::::【弍弍弍】

第十六章

萬緣寺裏最無緣

因爲勞山神女，戒律嚴。不準門下的人入綠林剪徑。渦陽三虎此來，從蘇永信所說的口氣中，已約略可以意測到是爲了十萬珠寶，一個老太婆爲渦陽三虎撐腰。想必也是爲財而不是報仇的了。不過她又怎知道自己姓方？方聖人滿腹懷着狐疑。翻來覆去。想到明天少不得又是一塲惡戰，渦陽三虎是善者不來。來者不善。不過從他肯把受傷的熊林，蘇永信兩人送到客棧　而且還留下兩包解藥等等看來。也許還並不想太爲罪而結深仇。

這裏方聖人心事重重。難以入睡；那邊服侍傷者的啞吧陳宏　却早已呼呼地入了夢鄉，熊林用黃酒服上解藥　再經方聖人一推拿。昏暈情形。似已有了轉機。呼吸停勻。不像剛才那樣的氣急敗壞了。蘇永信呢？傷倒不重。就是心情太急躁。如今見方聖人已回來。心裏稍稍寬慰。不久也就　枕上睡着了。啞吧陳宏見兩人都睡。不禁連打呵欠。歪在椅子上就打起了鼾聲。

啞吧雖然不會講話。但其他器官却都很敏銳。朦朧中聽到窗前有砰的一聲，陳宏立，驚醒。快的把桌上油燈吹滅。解下腰中的竹節銅鞭就往外竄　到了院中一看，銀河在天。四週靜悄，遠處傳來擊柝更鼓。竄上屋詳細搜查一遍。什麽都沒發現。遂返身進屋，不料進得房門。却發現桌上有一個五，六寸長閃亮發光的東西。啞吧這一驚非同小可。立時取火種把燈點好。原來是一把匕首。插着一封信箋。啞吧心中納罕。這個人的身手眞夠快。一瞬間就玩出寄書留刀的把戲來了。當下把信拿着。到廂房裏把方聖人叫醒。方聖人就燈下一看。封皮上寫着「方師爺親啓」五個很清秀的楷書。折封把信箋抽出。只見上面寫道：

「蓬萊聖者。傳盛譽於東魯。行者刀法。爲武林所仰宗。久思拜謁。無緣識荊。幼時受業於勞山，即久心儀廿年間逢於淮上　惜無夙會，比道路傳言。知君榮膺簡命　襄冊縮綬。參與戎幕，追隨青雲而直上。成文案之師爺矣，受重任。齋珠寶。命駕西來。仰望旋節。山林側目。第以小徒莽撞。有罪及熊蘇二君處。惟尙無限。想能有鑒。小徒等以此等珠寶。乃賍財穢物。取之於民應還之於民。故敢染指。不圖君高風亮節竟甘效命作護垢　行。此乃有識之士所不解。綠林人物所嗤之也。蒙城風險異惡　人詭計奇。望君能自行止。如何之處。祈明午撥駕城西野松林面示。

振愼自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.

邀請參觀壹九六二年新式車

VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & TRUCKS

H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

華人經紀崔望開君。在本公司服務弍十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

麥者士的戲院

Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847

每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權

院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮

每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演舞台人戲及放映名片

華友光臨
特表歡迎

美寶女界美容院

喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時樣冷氣捲燙

美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

中華民國五十一年

中國洪門民治黨駐加國總支部第十六屆職員表

正主委 王華進　副主委 簡建平

執行委員 銅捷予 吳一平 簡國安 簡建平 周玉生 王華進 王權柏 陳文彬 伍澤濂 梅拱學 趙榮義 鄭光益 李華英 林洪公 呂定國 林伯勝 吳熙光 李顯榮 劉社練

候補執委 關邦健 雷紹基 李耀樞 黃啓珉 區鏡棠 謝志如 鄭洪麟 鄭其海 鄭新福

監察委員 呂禮庭 余　喜 林進傑 宋甘泉 呂頌留 廖造寫 周少川 林　榮 陳宜談 楊子順 林義勝 黃鴻新 岑兆英 馮浪帆 馬榮盛

候補監委 林普安 何發祥 劉海平 曹子晉 黃奕志 馬藝民 趙華信

正監察 呂禮庭　副 余　喜

監察秘書 宋甘泉

秘書主任 陳文彬　副 呂定國

科員 黃啓珉 李耀樞 林岳生 黃景仁

財政主任 梁少如　副 黃國連

科員 林文彬 周永熾 簡建業 張培斌

外交主任 王權柏　副 馬英奇

科員 雷紹賞 黃奕志 張　其 劉海平

組織主任 簡國安　副 曹子晉

科員 關文剛 關伯明 林伯強 鄭健業

宣傳主任 林洪公　副 馬藝民

科員 李顯華 林　鈿 劉衍芬 黃敦灼

訓練主任 周玉生　副 劉社練

科員 林雨亭 鄭炎才 馬國亮 周慕軾

社運主任 伍澤濂　副 徐子樂

科員 廖仕超 劉添福 馬福海 黃聖提

文教主任 吳一平　副 李華英

科員 鄭今後 梁啓新 李耀垣 鄭炳權

生產主任 鄭光益　副 鄭鴻麟

科員 高福源 楊國威 鄭棣標 蔣榮漢

會計主任 李耀樞 鄭新福

法律顧問 區鏡棠 梁其漢

事務主任 馬廣滋 趙社田

顧問 全加各埠民治黨當年主委及秘書
各埠達權社當年社長及書記

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU. 2-2244

環球雜貨　天寶堂 仁和堂 藥酒
地道藥材　原白糯米酒
籐竹家具　濃猛三蒸酒
酸枝檯椅　著名調味粉
寶石玉器　美國古利富 味本
古畫古董　各種合時水貨

雲高華利僑貿易行

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

靚麵總滙

本號經售

紅棉 安利 百吉 田記 東方 名麪家出品樣樣齊備

前刋出萬里望花生登市因船期延誤，至未能依時應市，殊感歉仄，敬希惠顧諸君原諒．

民國五十一年

達權社雲洪達實業部職員表

總理 王華進　書記 簡國安　財政 趙榮義　外交 林伯勝　監督 周玉生

董事 銅捷予 陳文彬 伍澤濂 林翰元 黃啓珉 鄭光益 梅拱學 李顯榮
余　喜 林義勝 林進傑 吳一平 簡建平 呂定國

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀

接辦
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

長春商業公司

CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Gore Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

加拿大總批發

每飯不忘中國詒厥齋蒸酒廠出品

香加皮酒。正鮮毛鷄。雪花玫瑰。參茸固本。長春參鹿虎骨木瓜。歸元杞菊。青梅。白糯。雙三蒸。半楓荷。三蛇。蛤蚧。椰蓉燒。滋腎烏豆酒等。唯實衞生可口。

澳門同麗堂藥行出品：鹿茸膠。虎骨膠。正龜膠。猴子膠。

△清毒丹新舊惡症合用　足料每罇十二元五　雙料廿三元
△跌打風濕摩膠膏　每打八元　每張八毫
▽福爾體健腦補血良葯　每瓶四百五十克　三元八毫五
△實效跌打葯酒　內外用大瓶一元六毛　小瓶八毛五仙
△應驗扯氣。痰欬。吼喘中藥 Asthma 用法簡便。另書說明

代售處 雲埠富利 城埠福安榮　周岱英寓內　問証購葯 立刻答覆

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

△介紹香港新酒店

香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗，氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。且房舍精潔，招待週到。同港貴客。欲預定在港住宿或過往問題者。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。

GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG

太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver B. C.

壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎乾水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元弍毛五及弍元五毛
專辦中西配合　洗菲菲及曬相

緬爽佐治街懷亞德藥房啓

驗眼 兼較眼鏡 專家

屋古律氏

A. Gerard Hirsohberg,
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗‧細‧炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理
服務週到

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

何雅慈油色
油色工程。噴射士德高。裱紙。寫招牌
電話 MU 1-7048 MU 1-0004 工場 1795 Beach Ave.

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

譯繙及撰稿
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
寫字樓在[illegible]孖[illegible]銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

言情小說

斷腸聲

陸

友某書來招我往。同校共讀。以期收切劘之益也。我當時兒女之情。忽爲英雄之氣所戰勝。意頗欲往。特以未得母妻同意。游移未决。我妻知余旨。亦勉勵行。且引古來之奇女子如齊姜樂羊妻等之事實。向我娓娓陳說。以鼓我之壯志、時或以袖障面。少間。始復言。異哉、我與余妻。固就天上比翼之鳥。人間連理之枝、不能一日離者。今何毅然决然。殷殷勸駕。前後判若兩人耶。嗚呼。此中隱情。他人烏從而知之。蓋我妻口雖勸駕。而心房之血液。熱度已高於沸點矣。意謂丈夫志在四方、豈可溺於閨房。必當講求實學。以備異日出而任天下事。特國中風氣未開。師資絕少。則欲求學。舍歐美日本。其道末由。然而萬里重洋。孑身孤往。飲食寒煖、誰爲將護。且郎君體氣素弱。跋涉萬里。已不堪其勞。而況校課勞心。家園縈念。或因此致疾。輟學半途。亦意中事。又況阿儂生小工愁。長成善病。前日之奄(勇歹)蝶空閨。爲勢幾殆。脫非郎君殷勤將護。動息不離。幾何得有今日。然則阿儂今日之身體髮膚。皆爲郎君心坎中所貯之一腔熱血易來者。而此身乃眞爲吾郎君之被保護人。今保護人乃悠然遠去。後此脫再罹疾。寧有幸者。思至此。不覺柔腸寸斷。淚泉滾滾。幾欲奪眶而出。此時我妻心中之隱痛。固非語言所能形容於萬一者也。嗚呼。孰謂此日之別。竟成永訣耶。誠知其如此。雖神仙之招帝王之詔。亦不决奉命。矧區區一紙書耶。已矣已矣。聚九州之鐵。雖成報大錯矣。我心之恨無已時。我心之悔更無已時。嗚呼。孰謂形骸既滅。而此生之哀慟能隨之而滅耶。

我當時既經余妻之勸駕。而我母亦表同意。乃不得不作游學之樂羊矣。由是渡黃海。歷長崎、乃達東京。投入某校。與友某同學、朝研夕摩。學業乃大進。特音樂一科。每上課時。輒精神不屬、蓋我聞歌聲。輒連類而及我妻之吟聲。且我妻雖非長於樂歌、有時亦以纖指按琴鍵。效西婦作靡靡之音。今歌聲繞梁。伊人不見。未免相思。故精神不能專注學業。因是而音樂一科。我之積分乃特少。我殊不介意。久之。我鄉思忽熾。覩櫻花之絢爛。則憶及我妻之嬌姿。見海鳥之迷離。則憶及我妻之倩影。至於雙棲海燕。

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B.C.

本號旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 格外減平
僑胞光顧 特別歡迎
司理 盧麗勝 黃國梁

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
[illegible]華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
門牌四三一號哥林比亞街 電話MU.4-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保證滿意，

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B.C.

固蘭喜魂殯儀館
服務週到
禮堂寬濶
大停車場
專車接送
不另收費
如需接洽 請賜電話
司理人佐治馬丁
寓士定東街壹弍叁五號

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造
各款小衫線仔衫
酒樓餐館用衣褸仔
女衫廚衣廚圍褲
帆布茶巾旅店床布枕袋毛巾盤
歸大量貢獻

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館壹〇壹號
歡迎僑胞函信問病並代寄葯劑 C.O.D.
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
電話MU. 2-1078

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU.3 9552

本大旅店 位近華區
寓士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
新裝電線 以應烹飪
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
司理朱旺啓

◎磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有一大房租賃。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.

新到
唐山冬瓜仔
新水鮮蓮藕
玻璃屋苦瓜毛瓜
各式消暑醬料
東洋大菜絲
甜酸桃菓
凉粉草

加屬 **泰興有限公司** 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

皇帝牌米
米中之王

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍

驗眼配鏡專家
周愛權

精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU5-5938

吳如桐自動爐汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B.C. CY 8-1898 MU 2 4641

本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克己現遷新址華友光顧極表歡迎

本報承印英文四字。各種請帖，謝帖，

The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraving

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B.C.

新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大猪婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜豉油鷄

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

◎咖啡店出賣
該咖啡店。位在雲埠中心地區。架撐齊備。每日可做生意約五十元。每星期做六日。月租八十五元。取價二千六百元。另点貨。有意營斯業者。請至吳國華辦事處與林昌接洽。或由電話詢問。自然詳細講明。
（附設實業標字按揭）
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

加拿大 **興祥行雜貨公司** 溫哥華
HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Canada
MU. 4-0641

新到台灣名廠
（梅林廠）金盾牌
五磅 六頭竹笋
大量發客
價錢特平

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd

南亞「清眞國」
巴基斯坦印象記

遇安

就到達東巴基斯坦首府達卡。達卡是巴基斯坦最大和最古老的城市。也是全國的文化中心。在城市四週有幾十條大大小小的河流縱橫交錯。河流沿岸全是深密的棕閭（旁木）樹和灌木林。以及一望無際的黃麻種植塲。黃麻是巴基斯坦最主要的出口品。

古代的達卡是世界四大文化發源地之一恆河流域中的第一大城市。它也許是世界最古老的城市。開埠時代已無法查考 但至少比尼羅河流域的開羅更早一千年。近代因交通阻隔。使它在世界文化上所佔的重要角色逐漸減褪了。達卡市區異常熱鬧。引人注目的三輪車。蓬子裡外都繪有絢爛奪目的圖案。達卡的風俗人情和喀喇蚩完全不同。這裡的男人都穿着色彩鮮艷的花裙子。婦女至今仍然帶着面紗。

東巴基斯坦的經濟中心是在達卡東南二十哩的吉大港。位於孟加拉灣之濱。獨立前這裡只是一個沒沒無聞的小村。巴基斯坦與印度分治後。東巴基斯坦的黃麻無法再使用加爾各答作爲出口港。因此建設了吉大港・成爲重要的商業城市。

吉大港的西部是商港。東部則是著名風景區。有柔軟的沙灘。後面是濃密的椰樹林。前面是蔚藍恬靜的海灣。近年來在這海灣附近已建了數幢國際性豪華酒店。到巴基斯坦遊覽觀光的人。不可忘記到吉大港去！「續完」

奇妙的結婚

老人秘密偷運艷妓

（倫敦航信）黑社會作惡。眞是花樣百出。無孔不入。這裏最近揭發了一宗希罕的秘密。犯罪集團竟在老人身上轉念頭。他們利用老人作掩飾。從法國私運妓女進來。到英國當娼。不少靠退休金生活的「老人院」的老人被壞份子收買進去。替他們當色情販子。被派到法國去物色佳麗。遇到艷妓。即由老人秘密偷運到法國。然後到婚姻註册所。和妓女辦理「結婚」的手續。

通常這樣的老人可以得到一百鎊的報酬。在和妓女辦理結婚手續之後。他們的「太太」立刻就離開他們。到倫敦西區去幹其出賣肉體的勾當。而「新郎公」的任務到此就告完成。再回到「老人院」。繼續度其刻板的和沉靜的養老生活。

爲甚麽要先結婚？

令人非解的是何不直接把女送入妓院賣淫。而先來搞什麽「結婚」。這不是滑天下之大稽。原來那些法國妓女。經過與英國人「結婚」之後。自動地變了英國籍的公民。取得了英國籍之後。有一最大的好處。就是當「雞」之後。即使被警方逮捕。也不致有被處遞解出境的危險。結婚的妙處就在於此。

色情販子獵艷巴黎

最近倫敦有兩個色情販子在巴黎大肆活動。引起巴黎警察的注意。因爲巴黎警方發現了一項文件。其中寫有倫敦西區約四十個通訊處。那些通訊處其實都是些「架步」。色情販子在馬賽拐帶大批妓女到倫敦當娼。並爲之安排「結婚」的手續。以便長期留在倫敦。操其皮肉的生涯。

現在法國南部已佈下了一個緝拿色情販子的網。但是。道高一尺。魔高一丈。色情販子早已聞風遠颺。向意大利邊界方面逃去。

據說由法國偷運進來倫敦賣淫的一些法國女子總共一年可以賺到十萬鎊。然後她們把錢滙回巴黎。或者就在倫敦投資。

訪問低薪工友家庭

夏日港民生活情況

工友入息少。家庭入口多。一年四季都爲了生活而傷腦筋。特別是在夏天。影响更嚴重。若非目覩。或不相信。

在面臨炎夏的今天。悶熱的程度大人難耐。中上階層人士。還可以享受着冷氣。儘管戶外熱得像鍋上螞蟻。大使以「睇人個腳」。但窮苦階級的低薪工友們。休想彈此爲調。整天冒着白荳般可的汗珠。給悶熱薰蒸到頭昏腦脹。也得營營役役地工作着。換取僅堪維持生活的報酬。跟富人們的生活水準。自然有天淵之別了。

低薪工人家庭的生活情況。在夏天裏。眞有說不盡的苦處。下面所敘述的。是一位油燭紙業紮作工友家庭的實地訪問。這雖然是片面的情形。但推而論之。正有不少同樣的現象。工人生活的艱苦。良堪慨嘆！

工友梁妹。是一位老資格的紮作技工。他目前受僱於九龍紅磡一家油燭紙料紮作香店。每月工資不到兩百塊錢。本來以個人的生活來說。是「過得去」的。可是。他有一個家。而他的家還是一個不算小的家庭哩！正因爲這樣。他的生活担子相當吃重。雖然個人極力節約。連茶樓戲院也感到陌生。但也維持不來。以致不祗一貧如洗。連醫藥費也無法應付。其他更不必說了。

九口之家

這位工友是九口之家的家長。他有六個子女。兩夫婦和一位高齡的母親。自從廣州易手後。他便携同家眷來港。就在廣東道租賃一間舊樓的中間房住下來。當時。他祇有三子女。這一間房子雖然侷促不過。但一家六口仍可勉強容納。除了擺下一張大床外。還可以放一張五桶枱和兩張椅子。（未完）

智慧的花朵

★勞動

×如果將資金與勞力的聯繫分開來，資金便被禁制，勞工也會餓死。

——韋白斯特

×善於運用的勞力無往而不利，如果沒有了它便什麽也不能達成。

——梭諾爾茲

一笑集

有一間報館的後生，拿了一張賬單給老板，他仍如過去的習慣一樣，把賬單放在老板的檯上的一邊。那老板連看也不看一眼。

他提醒老板說：「這次請你看了賬單的後頁，它說你再不付欵，便要控告你的。」

那身兼總編輯之職的老板紅着臉說：「退回它罷，同時附一張我們印着『書法潦草，無法辨認』的字條給他們好了。」

成語淺解

「以多爲勝」：用多數來戰勝少數

「以言取人」：用言語斷定人物。（論語）以言取人。

「以身作則」：把自己的行爲做榜樣。（詩）君子是則是傚。

人生漫談第六會徵詩
詩題「夏日」

中美洲薛子褰

其一

輕撓畫舫吸荷香　池水風過分外凉
醇酒一壺詩一卷　醉吟那覺夏天長

其二

西陸聞蟬客思深　松風椰雨動清吟
分明酷暑侵人甚　瀟傲泉林亦快心

其三

炎炎盛夏殊方滯　草草勞人只汗痕
一片清凉何處是　於今誰覓武陵源

其四

避暑幾人林下去　冲凉我亦到江湄
渚鳧汀鶴同其樂　遺物無私更莫疑

少白家先生「端陽懷古」原酬奉韻

祕京李國廷

其一

龍舟競渡鬧端陽　以死成仁靡敢傷
弔古行吟詩疊韻　思賢敬奠酒三觴
何從何去曾筮卜　茹苦茹辛已自嘗
自古槃才多天嫉　信讒家國起蜩螗

其二

投江遺恨不勝哀　今古騷人慕楚才
未到汨羅心嚮往　既臨湘水意徘徊
只緣昏主多貽誤　忍使生靈歷劫灰
一讀離騷一灑淚　詩魂不朽篆瑤臺

性知識

・退休醫生

這種磨擦有一種曖熱發生，特別容易使對方發生興趣。

更爲重要的是這一點，你採用這種方式去接近她，比較吻她更好，假如你用嘴巴，無話可說，反之，你用臉孔柔和地擦擦她的臉孔，那就可以乘機在她的耳邊說些俏皮的話，又再說些愛情的話，使她感動。

說了一些很有份量的話之後，是否順勢推進，把自己的唇片印在她的唇片上面呢？不要這樣忙，她期待着一個熱吻的時候，你偏偏不要吻她，只是吻她的頸子好了，信不信由你，吻頸比較吻唇更加有刺激。爲什麽呢？原因是女人的唇片多數給男人吻過，她的頸子未必給男人吻過。

★健康的婦女可以晚晚發生高潮

我向你們報導男性體力的盛衰時，順帶加進一句，認爲婦女的體力盛衰不能依照這個尺度估計 現在我想把這個問題作比較深入的分析。

金賽博士著述的一本書：「女性性行爲」、曾經很鄭重的指出這一點，一般婦女要到達二十七歲左右，然後眞正領畧性的滋味，在這個界限以前，她們只是被動，超過了這個階段，彼能爭取主動，因爲這樣，便使人發生誤會，以爲一般少女在這方面的活動力非常差，直到她們達到二十七歲時，然後昂揚起來。

那是不對，因爲她們的生理構造，跟男性的生理構造不同，活動力的盛衰，當然有分別。

金賽博士所指的情形不過隱約地說出她們如果在二十二三歲結婚，到了二十七歲，就懂得找尋眞正的享受，並不是每個女人都是到了二十七歲就會突然敏感，倘若有一個少女一向沒有接觸過男人，到了二十七歲然後結婚，那麽，她就不是在二十七歲這一年有最精彩的演出，爲什麽呢？原因是她的羞態還沒有退盡。

反過來說，倘若她的結婚年齡是十七歲，當然沒有理由說她一定要活了十年之久，才眞正懂得性生活的樂趣。（未完）

中華民國五十一年
黨近民治黨職員表

正主委	鄭忠梅	副	黎如球	
正監督	馮双德		黎如球	鄭慶歡
正秘書	鄭尙舜		周偉雄	馬少伯
正外交	鄭華錦		鄭壽崧	
正財政	鄭尙積		黃欽培	鄭泗霖
正稽核	鄭家賀		鄭新添	鄭振進
正庶務	胡維焜		楊均濂	鄭厚滋
實業主任	鄭正瑛		鄭纘文	鄭忠潤
催收主任	曾吉晉		馮双德	鄭正壽
	鄭銓聲		曹宜霖	
工務主任	鄭泗霖		鄭榮勝	魏戊秀
調查主任	黃梓爲		江朝彥	馬松安
宣傳主任	鄭忠惠		陳直	唐世桓
董事主任	周憲煜		岑池福	
	周德堯		鄭就光	
議員全體黨員				

民國五十一年度
黨近達權社職員表

社長	馬松安	副	鄭正瑛	鄭松煦
議長	岑池福		鄭就光	馬松安
監督	曾吉晉		馮双德	鄭松煦
書記	鄭春裕		鄭璨璧	鄭就光
財政	鄭忠梅		鄭就光	鄭尙積
外交	鄭華錦		鄭松煦	溫健宏
核數	鄭尙舜		鄭家賀	岑池福
催收	鄭正壽		馮双德	
庶務	李暢容		楊均廉	鄭厚滋
評議員	全体社員			

中華民國五十一年
穩寧民治黨職員表

執行委員會委員				
	李發良	李大	李鎭	麥保
	黃兆強	雷宜顯	李兆權	周仁佳
	羅世秀	潘球	趙槐	陳根源
	蘇節			
候補執行委員	張惠介	陳球		
監察委員	李進來	黃樹森	梁成	
	呂敖	岑如		
候補監察委員	林擧炘			
執行委員正主委	羅世秀	副	雷宜顯	
秘書	李發良	副	趙槐	
科員	鍾銳	馬康	羅錦安	
理財	李兆權	副	李大	
科員	廖寬德	羅華俊	余德謙	
交際	周仁佳	副	吳榮瑞	
科員	陳培植	吳榮超	吳應早	
總務	李鎭	副	李祐昶	
科員	潘英	黃漢	簡年	
組織	黃兆強	副	蘇桐	
科員	黃發長	黃平	馬球	
文教	麥保	副	李梧根	
科員	黃金德	梁振	楊興	
生產	潘球	副	黃偉	
科員	劉孔珉	黃添	梁煥	
宣傳	陳根源	副	梁永嚴	
科員	呂全	梁邦穡	曾北寬	
訓練	蘇節	副	黃英	
科員	李家驥	黃福添	吳佐球	
庶務	馬榮順			

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的「Plastic」即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立卽交還。

B. C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石・錶仔・相架・千里鏡・音樂器具及各種行李出賣・價錢相宜・携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年・在本公司修整鐘錶部服務・工作優良價錢克己・
雲市定街東七十七號車時押舖廣告

加拿大 天生堂 雲高華
HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST., E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B. C. CANADA
育器 興奮丸 主治陽痿不起。發育不全。臨敵不興。每服一粒。力敵終宵。生殖細小。連服兩打。發育驚人。每打十元。
發明 驅風膏 主治風濕骨痛。限期半点。痛苦全消。貼至痊癒。其病若失。效驗如神。一貼弍元 半打十元
鴛鴦 節育機 行樂無生產。避免兒女債。全套十五元 半套七元五
徵婚 金烏蠅 一服爲蠅成佳偶。不用茶禮不用[illegible]。壹服三元 半打十五元
撚花 戀情素 撚花戀愛。娛樂同情。半打五元 壹打八元
愛情 羊眼券 羊券敬花。無限愛情。一只五元 半打廿弍元 如買大細當个〇
戀花 擴陽露 擴陽發育。戀花變情。壹樽四元 半打十五元
長期 擴戰露 陽台比武。娛樂長期。壹樽三元 半打十四元
不受私家赤紙

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B. C.
MU 3-1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。厨師媲易牙。
大讌兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co LIMITED
CANADA
君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價値與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL
趨時裁縫店
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610
司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎
竹林園啓

新邊麵麭
美味新鮮

國醫
惠謙氏遷址
喜士定東三四壹號 弍樓
電話 MU 2-9335

▲各地新聞▼

兩批老千搏殺

金牌打仔上陣　來路拳師參戰

兩老傢千分數不勻。實行武力解決。但眞相如何。尙待有關方面査究。傷者叫林×× 四十歲。汕頭人。是上址的伴客。年××。三十五歲。汪××。四十二歲利××。四傷者中。以林××傷勢極重。經醫院急救後。已出院自行延醫繼續治理。上址「加步」。開了已五個月多。裏面設備豪華。簇新的沙發。冷氣機 冰箱及各種俱都應有盡有。儼如富豪之家。過去。這批裏只於晚上開始活動。來客皆爲富有之士。他們玩的都不外是麻雀。十三張。沙蟹及牌九等。但下注相當大。每口「庄」數千元不等。每晚 抽水」相當可觀。

到最近。這個像私人俱樂部形式的賭窟漸漸地變了質。據說這是由於有一批老千混入的緣故。這批老千。來頭相當大。手法固然妙到纖毫。勢力尤爲驚人。早幾天。這批老千從一個富人身上弄來了數萬元。卻爲另一批老千所悉。大爲不滿。原因是上述兩批人馬一向同撈同煲。入息照例分派。這一回。二萬竟然獨呑。實行詐傻扮懵。就爲了這事。雙方曾爭吵過多次。但無法解決。於是。一場血戰便不可避免地發生

於前晚九時許。傷者利××和梁××兩人。帶了一個「過山」拳師去上址。當時。上址有林××。年××。汪某等三人。還有數名人客、汪某一向是個懵得拳擊的人。見利某某等人來勢洶洶。便說。「有事漫漫講。郁親手就冇命。」。豈料這一句話。竟成爲導火線。兩方人馬一言不合。便實行以武力解決。那個「來路」拳帥的確有一手。一拳就打低汪某。林某某見狀。恐汪某再遭毒手。便飛步前上解圍 但那個「過江」拳師勢如兇虎。銳不可當。兩三拳便把年××打倒地下滾。這時。只餘下林××一個人。他見勢色不對。便想逃走。豈料又被人圍毆。他當堂中了多拳。口吐鮮血。不久便暈倒地上。且說汪某被擊後。他强忍腫痛。爬起來走到門石邊的電話處報警。這時。上址慘叫聲亂成一片。而數男子仍不罷手繼續向傷者攻擊 慘狀令人不忍卒覩。至於在上址的客人。早已走得無踪無影了。不久後。大批警員開到現場。當場把三個消嫌有關的男子逮捕。並將傷者急送醫院治理。目下。警方仍在調査這宗案件。

（續完）

百五逃亡飢胞

躲藏林中慘被大水冲走

香港廿三日訊。據一位從廣州深圳回港的婦人稱。昨日約有四十名難民經深圳遣回大陸 她說她看見該等難民在深圳被警方看管。她說從他個的鄉音聽來。大多數都是福建人仕。她又說在深圳地方大約仍有二百人等候進入香港。彼等且持有中共發給的出口證。

卡城華僑學校近訊

卡城訊。本埠華僑公立學校。開辦迄今。經已四十餘年。在各父老各學生家長及歷任教師努力之下。校務日上。學生日衆。

聞現任正董事長潘仲謙。副董事長馬儲今。正校長黃良石。副校長周利青。教師余欽美等列位先生。遵奉層憲「無僑教即無僑務。無僑務即無華僑。」之訓示。對於教育之神聖任務。努力不懈。並振奮改進。使能達到最高成績。以孚僑衆之祈望。

又該校本年度下學期。定於八月四日舉行開學典禮。六日正式上課。並於是月十二日舉行郊遊。歡迎各僑胞參加云。

議員提案幽禁淫賊

使勿連續强姦婦女

記事報紐約訊。布碌崙民主黨紐約州下議員拉麻。草擬一提案。規定强姦婦女之採花賊。予以幽禁。而必須經過心理醫生集團決定。認爲已獲完滿治療者。始准釋放。此提案目的爲防範淫賊連續犯案。使婦女受摧殘。

拉麻稱。已被公認爲淫賊者 絕不能讓其在街上自由來往。獵取女色。有許多案件。乃淫賊從獄中提早釋放。再向婦女進攻。凡曾犯案多次者。須予長期幽禁。使無機會再逞獸性。此等積犯須經專家研究。認已改邪歸正。始准許出獄。

官員利用特權

偷送子弟留學

監察委員主張澈査

台北訊。被監委指爲貪汚瀆職之監察院秘書長劉愷鍾辭職後。仍候澈査。監院於七月十一日開院會時。葉時修監委提出。劉愷鍾利用職位關係。竟以「天才名義」。將其子送往德國學習「中國畫」。要査明辦理。會中跟着談到台灣許多達官顯宦。每利用其權力。以種種方式。半偷半掩。將其子弟送到外國留學去。應由該院教育會作一次普遍調查辦理。惟丁淑蓉女監委。認爲此事由於教育部之瀆職。已可構成彈劾案。不必調査。結果。待研究後再定。

美衛生局報告

墮胎死亡數字

三凡市訊。加省衛生局長摩理醫生昨日報告。犯法或自己引致之墮胎。成爲加省墮胎死亡最低限度百份之七十。加省衛生局與加省醫生聯會聯合研究五年。其初期報告表示。墮胎死亡不及百份之十五乃由自然墮胎而致。只有一宗死亡於醫生施行墮胎手術後發生。墮胎死亡之婦女三份二已婚。百份之十五未嘗結婚。其餘則爲寡婦。離婚婦或與夫婚分居之婦人。死者幾乎一半年齡卅歲或以上

雲高 明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C. 電話 MU 5-8735
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國雙孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧額外歡迎。業殯館酒家僑胞注意：常有各款盤碗玻璃杯廚房用具，殯刀叉，發行價目發售

花旗加厚鋼鐵鍋
寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種并有大小鑊蓋鑊脚刀樣太多只錄印備函索即奉
總司理黃昭立啓

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪
地方雅潔 招呼妥當
大蓮小酌 隨時應命
僑胞光顧 格外歡迎

CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C.
全身病症。內外全科。包脫雞眼。
永無復發。白毛轉黑。後無轉變。
補氣生血。强壯身體。壯筋活絡。
强精補髓。男子陽科。婦女陰科。
癃疽瘰癧。瘡癬疥癩。雜痛疔瘤。
面紅黑痣。痛瘀頑症。風寒熱痰。
諸氣扯氣。水氣血腫。身手足腫。
腹痛痔結。久年爛脚。包脫臭狐。
脚臭濕爛。婦女全科。兒童全科。
耳目口舌。頭鼻各科。双單喉嚨。
胃不思食。噎膈胸膈。風濕癱瘓。
中風中痰。氣逆喘咳。失眠滑精。
利大小便。黃疸內痔。風發何痛。
男婦梅毒。手足腰痛。內外科藥。
函定速寄。病症太多。不能盡錄。
問症求理。先惠弍元。空函不答。
錦碌埠 謝穆謹啓

暗市殯儀館
ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李國榮
電話 AL 五八八一四 MU 四．〇五三五

蓮花大旅店 百老滙旅店
加拿大雲高華
唯一華人旅業權威
附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

ABBOTT ST. VANCOUVER 4. B.C 101 E. HASTINGS ST
電話 MU1-9541 房租每日二元起碼 電話 MU1-3445

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 鄺法明 周國林 啓

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。
訂 報 表
Name
Address
City
報費全年弍元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St, Vancouver, 4, B. C

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver,B.C. [illegible] 四〇八二一

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款一全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款一安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇一華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租一代管產業 代收屋租 收費低廉
購物辦貨一委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
地址：香港德輔道中一號A 地下
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
加拿大帝國商業銀行
本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君若有任何銀両問題
請與當地分行經理接洽爲荷
CP-8

加拿大 新合益 雲哥華
中西肉食雜貨公司
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C
MU 1-6527
鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 雞鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Tel. MU 4-7931
國產佳品 大批抵步！
大連蘇炸鯽魚．上海蜜糖．
松花江炊白魚．純辣椒油．
山東煙台鯖魚．豆豉辣醬．
珠江烏豆塘魚．正豉油膏．
按期運到。大量供應。

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743
請飲
百年老號
永利威 五加皮 玫瑰露

盜股票百萬元
一小職員主謀

時報紐約訊。巴治經紀公司一小職員退薪一百廿元者。昨日被捕。控其爲盜取股票價值一百三十萬元。據稱。彼於六月十二日。將股票放在恤衫之內。携帶離開華爾街四〇號該公司。

此一小職員之友。將股票埋藏在一空地之下。經一星期始再行取出。該空地在第二三五近百老滙。彼爲一失業貨車司機。亦一同受控。

第三嫌疑犯、爲「某先生」。以現欵四千三百元購買該等股票。警探謂已查悉此人爲誰。現在搜索中。

巴治公司被竊股票中。約有二十萬元已追回。昨日在紐約特城。已捕得二匪徒。

迄今爲止。與此案涉嫌疑犯被捕者共達八人。其中六人爲企圖出售此批股票。兩人盜竊。

巴治公司職員被捕者爲陀文。卅歲。佗車司機道奇。廿四歲。

檢察官賀根之官署。發表上述消息

美國總統頒令
禁止金圓入口

△阻止仿造品銷售美國

時報訊。堅尼地總統昨日頒佈法令。禁止美國人民由明年元月一日起。從外國運入金圓或儲藏金圓在外國。

白宮稱此一法令之目的。爲阻止歐洲。阿根廷及印度等地之僞造罕有金圓來美。但財政部一官員認爲。此法令又能阻止游資外流。

金圓商人之反應。表示懷疑與敵意。一商人謂當刺激美鈔貶值謠言。另一商人稱美國人民之私藏金圓。將受政府搜查沒收。

經紀商人大致同意。美國境內現有金圓。將由炒賣家以高價收購。

由一九六一年元月起。美國人民已受禁止在外國儲藏金條。但仍准許持有金圓。金圓經紀人刊登廣告。爭取生意。謂美政府將來必提高黃金官價每安士卅五元。提高金價。等於將美鈔貶值。

釣魚時失去銀包
另一釣魚人釣獲

安省挑臣堡加新社電。本埠居民沙擺昨日在附近長點灣釣魚時。釣獲一銀包。其內有現欵二百一十元。

此銀包爲多泰所有者。多今晨在長點釣魚。回家後發現失去銀包　再往尋找而毫無所獲。

沙擺夫人在銀包內發現多泰之電話號碼。當即用電話通知多泰。謂銀包除浸濕外。一切無損。請即來領回。

多泰連呼幸運不已。並稱。「這樣事件。萬中難見一次。」

酬報你自己的辛勞

有知己良朋爲伴兼
卡靈的標臣拿
CARLING PILSENER

味道滿意并醇香，
最合安閒的享受。

P8452-1　THE CARLING BREWERIES (B.C.) LIMITED

This advertisement is not published or displayed by the Liquor Control Board or by the Government of British Columbia.

此段廣告非由酒水統制局或秘詩省政府登載

餐館生意連實業出讓

本餐館位於沙省。向來生意穩當。現因同伴有事遠離。從廉相讓。舖中樓上有四大睡房。一大坐廳。傢俬齊全。冷熱來去水。如有僑胞欲營斯業者。函商面議。均由尊便。

REX CAFE, FOAM LAKE, SASK.

○宜僱夫婦管理餐館

時代化咖啡吧兼餐館。有座位六十個。予與良機租賃。批約購買。或與店主合作經營。與 N. Gold 電話 MU 5-4262 Powell River, B. C. 洽商。

○相宜洗衣館出售

位於百老滙西三六六七號。舖尾有睡房兩個，廚房，厠所等。最適合家庭式經營。租平。生意好。業主因事回國。故特割價出售。有意經營者。請到本號面議或打電話商量。

ALMADENE CLEANER
3667 W. Broadway Phone: RE. 3-3513

○平餐館出賣

業主因年老欲返港。必須將餐館出賣。生意連實業或生意均可。此餐館適合夫妻兩人經營。樓上有住房。有意者請詢

Park Cafe, P. O. Box 181 Vanguard, Sask.

○好入息樓業出賣

位於壹壹〇〇笠臣街南邊。樓下舖位兩間。另兩間已租賃。樓上有租項戶口十處。地段三十三尺濶。一百三十一尺深。業權清楚。定銀壹萬五千元。

電話 Ivan Morgan, 住宅 CA 4-7280
辦公室 MU 1-4111, Macaulay, Nicolls, Maitland & Co. Ltd, 435 Howe St.

李和山

承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。士德高及油漆。價錢公平。

Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave.,
Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

○好餐館出賣

本餐館生意暢旺。裝修雅潔。佈置適宜。樓業自置。今因同事。均皆年老。屆退隱之期。是以將生意出賣。如獨買生意。抑連實業。兩者均從尊便。如有意營斯業者。函商面議均可。

Modern Cafe, 215-8th Ave. E. Calgary, Alta.

業主離埠將住宅出賣

一層六房間。照訂計劃建築。位於西比南區。因離埠所有須賣清。晚間電話 FA 7-1365 洽商。

往參觀世展會者注意

本酒家有美國舍路。世界展覽會。家庭入場劵。割價出讓。原價每本十元零五仙。現在每本收回六元。所存無多。請速購爲荷。

寫臨門酒家
電話 MU. 2-2875

益豐茶室
擴充点心茶市

250 Pender Street E.
Vancouver, 4, B.C. MU. 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。希諸君幸祈留意焉。

中西食譜　星期美点
著名臘鷄　豉油鷄王
經濟時菜　上湯雲呑
粥粉麵飯　整日供應

黃昃園
JACK WONG
R. R. 3
VERNON, B. C.
穩寧埠

本園有唐人各等瓜菜出市
靚嫩毛瓜
大條苦瓜
嫩芙蘆瓜
價錢特別相宜
所有寄費 買者自理

雲哥 東方旅館 華埠
EAST HOTEL
445 GORE AVE.,
PHONE: MU 3-9420
VANCOUVER 4, B. C.

華埠東方旅館
最近大加刷新
歡迎僑胞居停
價錢特別相宜
司理 鄧世慶 余毓俠

鍾女士
女界美容院
MISS JOAN BEAUTY SALON
ROOM 101 JONES BLOCK
719 FORT ST., VICTORIA, B. C.
PHONE: EV 3-3034

新式電髮儀器
時代化捲燙髮
精工妙法專家
請先電話預約

片市左珠埠
民治俱樂部出投

啓者：本俱樂部、準於八月十弍日。在俱樂部當衆開闔投充。如有欲營斯業者請依時到投可也。一切章條。函問必答

片市左珠民治俱樂部啓
Min Chih, 150 Quebec St.
Prince George, B. C.

康福傢俬電器公司
1219 NANAIMO ST.,
VANCOUVER, B. C.
司理：謝健文
TR 6-2370

清理存貨，所有舖面貨辦一律八五折、可充銀期、

錄音機 ROBERTS DUAL PHILIPS

兆俊電器行
DON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.,
VANCOUVER 4, B. C
TEL. MU 5-7712

★承接大小電火工程★

專售及修理各名廠收音機傳眞機留聲機天線電爐雪櫃摩打及家庭電器用具僑胞光顧保證滿意

餐館生意連實業出賣

生意穩當。價錢相宜。因遠離別菜。而將生意連實業出賣。如有僑胞欲營斯業者。函商面議。均由尊便。

PLENTY CAFE, PLENTY, SASK.
店主通凱處
Eddie Chow, 60-5th Ave., Yorkton, Sask.

○好地位餐館召做

沙省市必汗埠巴黎餐館在埠之中心地位極好生意向來穩當早年因人力問題停業現在招人承做租值相宜任何業務都好僑胞如有志經營者請來函聯或與詢隨由尊便

Paris Cafe, Swift Current, Sask.

○有靚兼平獨市
唐番餐館平賣

離雲城四千餘咪。傢俬優良。用具齊備。全部時代化。生意一向穩陣。有長批約。現因急於離埠。迫於平賣。平到買主滿意。如有僑梓親朋書圖此業者來函面議。

尾臣埠明蝦園餐室啓
P. O. Box 1107 Mission City, B. C.
Telephone: PR 9-9205

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好

地址。片打東街壹〇弍號
電話。MU 壹-壹〇三〇

B. F. GOODRICH TIRES
雲埠華人第一家膠輪翻新修補公司
新張大減價一個月
威巧士膠輪公司
六〇一號、緬街、入口由奇化街
WAREHOUSE TIRE SALES SERVICE
601 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. TEL. MU. 1-2919

- 專售各種客車及貨車膠輪
  價錢由七元半起碼
  翻新膠輪買三個送一個
- 僑胞及汽油站大量代理折扣優厚
- 所有膠輪保証可行二萬里
- 免費裝置
- 每舊膠輪換新膠輪扣除三元
  翻新及修補，工作精良。

僑胞光顧　極表歡迎
兼有停車位出租 月租特平

寄銀往外國眷屬
手續簡便且穩當

請隨時駕臨與你接近之滿地可銀行商量付欵國外，指明將欵付往何處，何人，其他手續由本銀行負責辦理。你可以効法三百萬加國人民與本行交易之僱客。

"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
加國始創最早之銀行
雲埠片打街夾哥林比街支行
Pender & Cloumbia Sts. Branch:
ARTHUR E. EXHAM,
Manager
由一八一七年爲加國各界人士服務

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B. C.
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B. C.
加拿大賓路銀行

賓路銀行能供給各項不同貸借

私人貸借。隨時借以有信任男女。以便繳交保險費。醫藥費。應付債項、購買汽車及傢俬等。及其他確實用途。

房屋修改貸借。可以供應住宅業主。以修改修葺或將屋宇改造爲時代化住宅。

農園修改貸借。乃利便農家。欲購工具機器。以便達到有效改良與修葺。

我們樂意與你磋商你所須求。并在可能範圍內協助你。

最近
加赤在港找換一 五二六寸
美赤在港找換一 五七弍寸
今日香港滙價 每百壹十九元壹毛

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

◎眞味齋超羣出品

鮮味蠔油臘腸　每磅壹元弍毛五
果汁牛肉乾　每磅五元
辣椒牛肉乾　每磅五元
四安盒庄　八安盒庄同價
寄出外國　通行無阻
招商代理　批發相宜

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
279 E. Pender St.
Vancouver, 4, B. C. MU-1-7023

雲高華

華新書局

玉女七煞劍全四冊 張夢還 一元四
雲海俠隱記全六冊 林夢著 三元
飛燕金刀全十冊 唐皇著 三元五
風塵俠隱全廿三冊 臥龍生 九元二
詰林劫 全八冊 葛龍著 四元
關山行 全八冊 語心著 四元
金星寒 全十四冊 令戈著 七元
花槍錫山娘全五冊 梁楓 一元七五
龍虎亂江湖全六冊 白靈鳳 二元一
神州虎嘯全七冊 江一明 二元四五
黃河異俠傳全十六冊 唐斐 五元六
劍氣蓋山河全十四冊 馬峰 四元九
風雷奪魄劍全六冊 何耿凱著 三元
天門女俠傳全六冊 賀原著 三元
孤鴻劍全六冊 古如風著 三元
武林丹心旗全十三冊 四元五毛五
丹青奇俠記全九冊 顏黃世 三元二
四海豪俠傳全十冊 朱非子著 四元
魔掌血連環全十二冊 金鋒 四元二

一劍情深 全十六冊 倪匡著五元六毛
祁連劍 全十五冊 杜光庭著五元二五

最新 漢英五用大辭典 精裝 道林紙 中建編 九元
烟霧裡的女人 鄭慧著 八毛五
唐宮夜合花 簡白行著 一元三五
大夏狂想曲 鄭慧著 八毛五
愛的漩渦 俊人著 七毛
落日之歌 幻影著 一元
織女癡情 鄭慧著 八毛五
玉堂春 宋玉著 壹元一毛五
我心向明月 俊人著 一元
愛的牢獄 王平波著 九毛
海瑞除奸紅袍傳 小平 三冊一元一
最新和聲粵語時代曲 六毛五
最新粵曲歌王特大號 一元三
現代社交生活哲學 李采著 七毛
現代社交創世交際 李采著 七毛
中國名菜正宗粵菜譜 葉榮華 五毛
致富新法 陶朱著 四毛五
模範法華字典 蕭子琴等著 三元五
英漢雙解新成語辭典 二元六五
男女性愛金婚 白衣著 四毛

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St, Vancouver, 4, B.C.

日昇實業有限公司
Sunrise Realty Ltd.
416 MAIN ST VANCOUVER 4, B. C. MU. 3-5864

六房間堅固住宅

離華區約十至十二個部落。樓上有三個大睡房。寬暢客餐廳與廚房。新建游戲場在對面街。全部土庫。自動煤氣煖爐與熱水甑。僅取價八千三百元。定銀壹千五百元。每月充七十五元。電話 MU. 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

士德高出息住宅

近華區各項利便。三個組一個。四房組兩個。月租七十五元。八十元。並有車港。自動煤油煖氣。自動電力熱水。每月入息弍百壹十五元。水籠櫃具三副。僅取價壹萬四千九百五十元。定銀壹千五百元。每月充壹百元。欲知詳情。電話 MU 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

伍澤濂

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：MU 2-5284
SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭華旺 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743
◀代理實業買賣各種燕梳產業按揭樓房租務建築房屋▶

許杏欽

㊀西區菓舖急讓 立臣街菓店。每日營業八十元。架撐齊備。祇取價一千弍百元。(鍾耀華)

㊁菲沙街餐館 每日生意四十元。利錢深厚。架撐齊夾靚。最合夫妻經營。取價壹千八百元。(鍾耀華)

㊂抵買小栢文 佐治街新建四組華麗栢文。交通便利。獲利超過壹分錢。取價三萬壹千元。(許杏欽)

㊃七千五百元買靚屋 近華埠唔怕拆。七廳房靚屋。自動煖氣熱水。全土庫。先交弍千叁百元。(許杏欽)

㊄四睡房平價住宅 乃磨街高尚住家屋。自動煖氣熱水。辣濶四十尺。取價壹萬弍千弍百元。(馬國良)

㊅商業樓 樓下四間舖位。樓上五組栢文。全土庫。每年收租六千四百元只賣四萬九千五百元。(伍澤濂)

㊆有露台停車間的屋 新建六廳房屋。面對學校。交通便利。宜銀週轉。減價一萬叁千九百元。(馬國良)

㊇近交通便宜新屋 六廳房全土庫新屋。離巴士祇半個步落。上下埠便利。只賣壹萬叁千九百元。(伍澤濂)

㊈西區高尚栢文 近海灣叁層大厦。環境優美。建築唐皇華麗。每組裝電視天線。車房容額十輛。年息超過一分。先價十四萬五千元。先交四萬元。(鄭華旺)

㊉新建栢文多間 在興建中栢文數座。由四組至四十組。款式價錢各有不同。有意投資者。請與鄭華旺接洽。

▲▲本號係雲埠實業公會會員。經常有本市內外各區房屋，實業，生意新盤出售。價錢各有不同。僑胞有什何需要。請駕臨敝號接洽。

僑界娛樂好消息

粵劇紅伶譚秀珍
來雲獻技訊

雲訊。粵劇名伶電影明星譚秀珍女士。久已蜚聲藝壇。馳譽中外。年前挾技來美。叠在三藩市。紐約等名城演出。均得僑界擊節欣賞。咸譽爲聲色藝三絕之時代紅伶。日者譚女士來雲訪舊。適值振華聲劇社聯歡晚會上清歌一曲。更博得座上客吳尚鷹博士。稱爲「此曲祇應天上有」。可知名伶聲價。自有眞值也。

茲聞譚女士最近擬聯合中西技藝人材。組一中國藝術團。來雲上演。內容節目甚爲豐富。據稱。有丑生王李海泉之公子李少龍君。乃名震南北的永春派正宗國技大家。聯同西人柔術冠軍及一隊中西技擊家。表演中國拳術比賽。又有軟骨美人胡小姐表演軟骨絕技。又有一隊檀香山小姐表演多姿多采的草裙舞。兼有一九五九年香港「差差查」舞冠軍李少龍表演神奇舞術。而譚女士則表演其生平得意名劇「前程萬里」。查該劇譚女士飾女主角。當年在祖國與已故名伶薛覺先拍演時。爲白看不厭之喝彩首本。又同時譚秀珍反串生角。表演一部紅樓夢名劇「情僧偷到瀟湘館」。至於音樂則由振華聲音樂教授黃滔君領導全組音樂大家拍和。

據稱。擬於八月十九日藉本埠太平洋國家展覽會開幕之期。假座「麥者士的」大戲院獻演。以飽僑胞眼福云。

查該團此次組織。因得舍路世展會之便。方有如許藝人參加。故只演一次。機會難逢。我僑胞仕女。幸毋錯過此良機也。

大埠郊聯社來雲訪問
備受各界之熱烈歡迎

同日下午八時。參加蓮花旅館主人馬盤基之茶會。郊聯會人員。對於該店同事馬盤基。馬景培。陳黃玉潤三位之招待。殊深感激。

又該晚七時。假座新華僑酒樓。舉行宴會。邀請司徒捷予夫婦。司徒章謀夫婦。吳尚鷹。司徒英石。林西屏。關耀崇。林保羅。陳孔墉。黃一平。李道全。黃文甫夫婦。黃竣俠夫婦。及僑館多名赴讌。席間由黃德慶宣布宴會旨趣。請上列僑領演講。殿由司徒胡佩琪女士答謝。隨由團長郭譚碧玉女士代表該團贈送禮物與黃文甫。林保羅兩君。九時乃撤席。全體隨往參加全加中華總會館歡迎會。

十時半赴振華聲藝術研究社之聯歡會。夜深十弍時告辭而歸。

廿九日事畢。多數團員離雲往雲高華島各埠遊玩。

聞此次該團訪加。事先得黃總幹事文甫。及華昌貿易公司東主林保羅君等鋪排。並熱誠招呼。又得全加中華總會館。中加友誼會。振華聲社。暨僑領等欵待。該團人員。獲得良好印象。無限感激云。【續昨完】

開平總會館
歡迎宴會盛況

駐云全加開平總會館。以美三藩市殷商。邑僑司徒榮燊君。偕夫人胡佩琪女士。公子衛國等。來雲觀光。榮燊夫婦。向來對于僑團公益。慈善教育各等熱誠維護。今次來雲拜訪邑會館與邑僑。情殷誼重。該會館邑僑等。于昨三十日。假座陶陶酒家。設筵歡叙。該邑僑梓踴躍參加。宴會開始。由館業存主席。宣布設宴旨趣。隨請榮燊君演講。并請榮燊夫人。及公子衛國起立。與衆相見畢。以節省寶貴時間。旋即出菜。佳肴美酒。式飲式食。對酒談情。共話桑麻。樂也融融、歡叙至九時。乘興離席握別。

文壇學校明天開學

雲訊。雲埠文壇學校辦理素來認眞。當局人員。近年來積極從事。研討方案。推進校務。今年更乘卅七週年紀念慶典。募捐基金。以求發展。學生日有增加。該校本學期招生。早經開始。登諸報端。該校定期八月三日（星期五）開學。八月份上課時間。每日由上午十時至十二時。至九月以後。改回原下午上課時間。有志入學者。請早日向各指定商號或該校報名云。

暑期英語成人班訊

雲埠天主教華人教務處主辦之英語成人班。以八月開始後。天氣漸凉。故決於八月六日復課。暫設上午班每週一次。每天由九時至十二時。星期三及星期六休假。以利便僑胞青年男女學習。至於英語成人班夜學。則於九月後才開始

點城協和學校
定期郊遊大會

點城訊。協和學校每年舉行郊遊大會。藉以聯絡僑胞感情。除聯同主日學之外。今年特與華僑四人什貨業同業聯誼會。舉行郊遊大會。定於八月六日（星期一）下午一時。齊集教會門前。特租賃大巴士車載往域多利公園第五號。下午一時半開同會。舉行各遊戲節目。又有入場票抽獎。報効許多凉水。西瓜。雪糕。麵食餉衆。至五時散會。亦有巴士載回。歡迎學生家長。各界僑胞眷屬小孩。參加助慶。如若天時不佳。改在協和教會樓下云。

九煤礦公司關門

加京。奥太瓦訊。中央統計局於今日報導稱。當加國需用煤越來越少之時。一九六一年有九家煤礦公司關門。

煤在加國以前係一個最大之礦業。可是現在有了天然地氣及龐大之電力。水電力。故此煤需求減少。而令到煤礦於去年有九家關門。

PATHAY REALTY LIMITED
SUITE 1, 440 MAIN STREET, VANCOUVER 4. B. C.
百代實業公司 MUtual 3-3655 MU. 4-5012

△投資物業
新建英坭五十尺濶一百弍十尺長穩固樓宇一座。每月收租四百壹十元。現賃與本省著名大公司。訂有極利業主之長期實批十四年。入息穩健無空租之虞。每月租銀按期交到。又無管理修葺之煩。取價四萬五千元。可充銀期。最合遠近僑胞投資。有意者。請爲留意。

△新住家屋
隔細街半步落之新三睡房住屋。一間車房。土庫。俱全。廳間帥毡。廚房現代裝配。火爐一應俱全。方位向南。自然安樂。誠住屋不可多得之一。

△興旺旅館
喜士定東街六百號步洛旅館。生意房間四十週時興旺。住客多賃長房。全年收入約壹萬弍千元。費用五千餘元。取價壹萬五千元。可充銀期。欲營斯業。幸勿失之交臂。

百代實業公司 王權柏 雷澤勳

樂觀社
八月十二日 在達雲戲院 一時起開映
2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B.C. RE 6-9947
教育片稱良倫理片稱王醫世片稱寶稱霸
孝順仔尋寶遇仙
林鳳林家聲譚蘭卿金像神童蕭芳芳主演
林家聲……孝順仔背盲母萬里尋寶。
林鳳……行千里過危橋蛇洞救親夫。
蕭芳芳……顯神通戲天將八面威風。
加映 大戰泗洲城 京戲老師傳粉菊花首本
文蘭周坤玲梁醒波新醒波梁寶珠陳寶珠

○柏文招租
派亞柏文。在六百三十八號派亞街。有平聯房出賃。如有意者請電話
MR. JIM WONG, MU. 4-0779

青聯 隆重獻映
全部彩色歌唱國產名片
—外景在桂林，陽朔拍攝—
『劉三姐』
＝幕上唱詞＝
劉家三姐，妙語珠連，
秀才名士，啞口無言。
日期：八月四號（星期六）下午八時半
八月五號（星期日）下午一時正
下午八時半（共三場）
地点：烏克蘭禮堂片打東街八〇九號

中國洪門民治黨
駐加總支部通告

第十六屆報字第九號

爲通告事：本總支部定期於八月三日（星期五）下午八時。召開常會報告吉月份行政進支數目及各支分部來往文件。并有各項事務亟待磋商。希我執監委員職員暨全体黨員。依時出席。共策進行爲要。此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書陳文彬
中華民國五十一年吉月卅一日

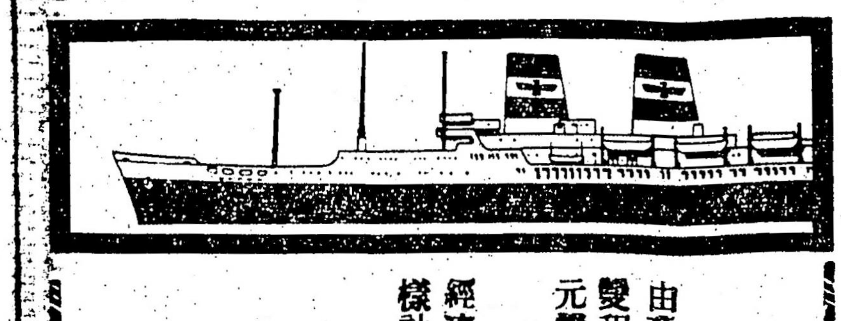
簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

★最新辦到香港和聲、德聲、唱片
舞台粵劇戲寶 十寸三十三轉長壽慢片
⑪各途秋恨 一只 江平獨唱
⑫還君明珠双淚垂 碧容探監 壹只 芳艷芬，何非凡 任劍輝，秦少梨唱
⑬一灣眉月伴寒衾 衣錦榮歸 壹只 芳艷芬，何非凡 白玉堂，秦少梨唱
⑭梅知府 撚化先生 壹只 半日安，胡美倫，廖俠懷，實玉唱
⑮一曲換春眠 陋時室明娟 壹只 小明星獨唱
⑯西廂記 桃花送藥 壹只 徐柳仙獨唱
⑰怕聽銷魂曲 宵灯紅淚 壹只 馬師曾，譚蘭卿 陳錦紅，余麗珍唱
⑱夢覺紅樓 入骨恩情 壹只 徐柳仙，張玉京，唱
目錄印備 函索即奉 歡迎 C.O.D. 交易 郵費貴客自備
每只特價四元

最理想的英語唱片
中美5周會話
卅三轉全套三片片質不碎
發售伊始特價僅售十五元
一、本片乃哥倫比亞電視公司最新教材，專爲東亞人士學習英語之需，同類片中堪稱最爲完善。
一、本片純用對話有問有答，凡初學或已學未成功者，最切實用。
一、本片按序學習，保證成功，與英美人士交談，口若懸河。
一、本片放映小時，聲音清晰，速度緩慢，附贈中英對照教材一厚册，比普通唱片價格尤廉，歡迎採購。

自由出版家，作者，讀者的橋樑
僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

莫等閒「走鷄」了口福 空嘆息
自製新鮮粉麵 食林望塵弗及
鮮蝦雲吞麵 豉油皇生炒牛河
蠔油撈麵 叉燒上湯沙河粉
牛腩撈麵 牛腩上湯沙河粉
牛肉炒河粉 火鴨上湯沙河粉
定於每晚五点半至十二点上市
華區優秀唯一總滙
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.
電話：MU 1-3953
雲埠 秘詩貴路仝人立正



總統船的新貢獻
減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元眷屬房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算
行李免費額依舊三百五十磅
由舊金山往香港船期
威爾遜總統 八月廿三日
克利夫蘭總統 九月十三日
由香港往舊金山船期
威爾遜總統 八月一日
克利夫蘭總統 八月廿弍日
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司